

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

Principal

Telephone:
Fax:

“Please complete the English version of the document, the target language version will be automatically completed”

December 2013

Dear Parents and Caregivers:

Due to inclement weather or other emergencies, it may be necessary to **cancel school for the day, dismiss school early** or have a **delayed opening**. Families will be notified as soon as possible when this occurs. Please check local media outlets, visit The School District of Philadelphia website (www.philasd.org), or call the District’s parent hotline at 215-400-INFO (4636) for more information.

Delayed School Opening

In the event of a delayed opening, all schools and early childhood programs will open at 10 a.m. Dismissal time will remain the same. Yellow bus transportation will run on a 90-minute delayed schedule. The transportation schedule for a delayed opening is posted on the back of this letter. All scheduled school trips will be canceled. Breakfast, lunch, after school programming and athletics will function as normal. Check news outlets and the District website starting at 5 a.m. when there is inclement weather for updates about delays.

Early Dismissal

If the decision is made to dismiss schools early, schools will notify parents using the School Messenger service, local news outlets and the District website. Where applicable, food service will be made available to students, and transportation services will be adjusted.

Full-Day School Cancellation/Closing

If schools must close for the full day, students should not report to school. For closure updates, please check local media outlets and the District website at 5 a.m. when there is inclement weather. Notification will be posted on the District website and provided to local news outlets.

We strongly encourage you to make arrangements for your child’s supervision when schools are closed or delayed and to regularly review these arrangements with your child.

Sincerely,

Principal

ក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺ

ទូរស័ព្ទ៖
ទូរសារ៖

នាយកសាលា/Principal

ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣

ជូនចំពោះមាតាបិតា និង អាណាព្យាបាល៖

លិខិតជូនដំណឹងសំខាន់

ព័ត៌មានអំពីការផ្លាស់ប្តូរម៉ោងពេលសម្រាប់សាលាទាំងអស់ជាភាសាខ្មែរ និងដាក់ផ្សាយក្នុងរ៉ឺប៊ែរជាភាសាខ្មែរ www.philasd.org/language/khmer
ឲ្យបានឆាប់ តាមការប្រញាប់ដែលអាចធ្វើទៅបាន។

ដោយសារធាតុអាកាសមិនល្អ ឬដោយសារមានបញ្ហាបន្ទាន់ផ្សេងៗទៀត វាជាការចាំបាច់ដែលយើងត្រូវ **បិទសាលាមួយថ្ងៃ ឲ្យសិស្សចេញមុនម៉ោង** ឬ «ពន្យារម៉ោងបើកសាលា»។ ប្រសិនបើមានបញ្ហានេះកើតឡើង យើងខ្ញុំនឹងជម្រាប ទៅមាតាបិតាឲ្យបានឆាប់តាមការប្រញាប់ដែលអាចធ្វើទៅបាន។ សូមតាមដានស្តាប់ព័ត៌មានប្រចាំតំបន់ មើលក្នុងរ៉ឺប៊ែររបស់ក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺ www.philasd.org ឬ ទូរស័ព្ទមកខ្សែទូរស័ព្ទសំខាន់សម្រាប់មាតាបិតា លេខ (២១៥) ៤០០-INFO (៤៦៣៦) ដើម្បីជ្រាបព័ត៌មានបន្ថែម។

ពន្យារម៉ោងបើកសាលា

នៅពេលមានការពន្យារម៉ោងបើកសាលា គ្រប់សាលា និងកម្មវិធីសម្រាប់កុមារមុនថ្នាក់មត្តេយ្យទាំងអស់ នឹងបើកនៅម៉ោង ១០:០០ព្រឹក។ ម៉ោងបិទសាលានឹងរក្សានៅដដែល។ រថយន្តដឹកសិស្សពណ៌លឿងនឹងពន្យារពេល៩០នាទី។ តារាងពេល វេលាសម្រាប់យានជំនិះនៅពេលពន្យារម៉ោងបើកសាលា មាននៅទំព័រខាងក្រោយ។ ដំណើរការសាធារណៈសាលាទាំងអស់ នឹងត្រូវផ្អាក។ អាហារពេលព្រឹក អាហារថ្ងៃត្រង់ កម្មវិធីក្រោយម៉ោងសិក្សា និងការលេងកីឡា នឹងមានដំណើរការតាមធម្មតា។ តាមដានស្តាប់ព័ត៌មានប្រចាំតំបន់ និងមើលរ៉ឺប៊ែររបស់ក្រសួង ចាប់ផ្តើមនៅម៉ោង ៥:០០ព្រឹក នៅពេលមានធាតុអាកាសមិនល្អ ដើម្បីឲ្យដឹងអំពីការពន្យារម៉ោងបើកសាលា។

ឲ្យសិស្សចេញមុនម៉ោង

បើសិនជាគេសម្រេចចិត្តឲ្យសិស្សចេញមុនម៉ោង សាលានឹងជម្រាបទៅមាតាបិតាតាមរយៈ សេវាផ្តល់ព័ត៌មានរបស់ក្រសួង ការផ្សាយព័ត៌មាននៅតាមតំបន់ និងរ៉ឺប៊ែររបស់ក្រសួង។ បើអាចធ្វើទៅបាន សេវាម្តងអាហារនឹងមានសម្រាប់សិស្ស ហើយសេវាយានជំនិះ ត្រូវបានគេកែតម្រូវឲ្យត្រូវតាមសេចក្តីត្រូវការនៃការឲ្យចេញមុនម៉ោង។

បិទសាលាពេញមួយថ្ងៃ

បើសិនជាត្រូវបិទសាលាពេញមួយថ្ងៃ សិស្សានុសិស្សមិនត្រូវទៅសាលាទេ។ ដើម្បីឲ្យដឹងព័ត៌មានថ្មីៗអំពីការបិទសាលា សូមតាមដានស្តាប់ព័ត៌មានប្រចាំតំបន់ និងរ៉ឺប៊ែររបស់ក្រសួង ចាប់ផ្តើមនៅម៉ោង ៥:០០ព្រឹក នៅពេលមានធាតុអាកាសមិនល្អ។ គេនឹងដាក់លិខិតជូនដំណឹងក្នុងរ៉ឺប៊ែររបស់ក្រសួង និងផ្តល់ទៅឲ្យក្រុមផ្សាយព័ត៌មាននៅក្នុងតំបន់។

យើងខ្ញុំសូមឲ្យលោកអ្នករៀបចំគម្រោងការជាចាំបាច់ សម្រាប់ការមើលថែកូនរបស់លោកអ្នក នៅពេលដែលសាលាត្រូវបិទ ឬត្រូវពន្យារម៉ោងបើកសាលា ហើយ ពិនិត្យមើលគម្រោងការទាំងនេះឡើងវិញជារៀងៗ ជាមួយកូនរបស់លោកអ្នក។

ដោយសេចក្តីស្មោះស្ម័គ្រ

នាយកសាលា/Principal

ដើម្បីជ្រាបពីឯកសារដែលបានបកប្រែ និងព័ត៌មានបន្ថែមជាភាសាខ្មែរ សូមមើលក្នុងរ៉ឺប៊ែរ៖ www.philasd.org/language/khmer

តារាងម៉ោងសម្រាប់វេយស្ត្រីកសិស្ស នៅពេលពន្យារម៉ោងបើកសាលា

ម៉ោងដឹកសិស្ស តាមពេលធម្មតា (ពេលប្រើក)	ម៉ោងដឹកសិស្ស នៅពេលពន្យារម៉ោងបើកសាលា (ពេលប្រើក)
៧:១០	៨:៤០
៧:១៥	៨:៤៥
៧:២០	៨:៥០
៧:២៥	៨:៥៥
៧:៣០	៩:០០
៧:៣៥	៩:០៥
៧:៤០	៩:១០
៧:៤៥	៩:១៥
៧:៥០	៩:២០
៧:៥៥	៩:២៥
៨:០០	៩:៣០
៨:០៥	៩:៣៥
៨:១០	៩:៤០
៨:១៥	៩:៤៥
៨:២០	៩:៥០
៨:២៥	៩:៥៥
៨:៣០	១០:០០
៨:៣៥	១០:១០
៨:៤០	១០:១៥
៨:៤៥	១០:២០
៨:៥០	១០:២៥
៨:៥៥	១០:៣០
៩:០០	១០:៣៥

**** គ្មានការប៉ះពាល់ដល់ ម៉ោងចេញពីរៀន និងការដឹកក្មេងទៅផ្ទះវិញទេ ****

ដើម្បីជ្រាបពីឯកសារដែលបានបកប្រែ និងព័ត៌មានបន្ថែមជាភាសាខ្មែរ សូមមើលក្នុងរ៉ូបសែន៖ www.philasd.org/language/khmer